

# Interrupteur-détecteur mural décoratif unipolaire (un emplacement) ou à emplacements multiples

decora®

LEVITON®

N° de cat. ODS10-Ixx

Valeurs nominales: Charges à incandescence - 800 W/6,67 A à 120 V CA

Charges fluorescentes - 1 200 VA/10 A à 120 V CA / Charges fluorescentes - 2 700 VA/10 A à 277 V CA

Supplémentaire - ch/5,8 A à 120 V CA

Aucune charge minimale prescrite

Convient aux ballasts électroniques et magnétiques (à tension régulière ou à basse tension), aux lampes à incandescence et aux ventilateurs.

## AVERTISSEMENTS :

- POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE DÉCÈS, COUPER LE COURANT** au fusible ou au disjoncteur et s'assurer que le circuit soit bien coupé avant de procéder à l'installation.
- POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'ÉLECTROCUTION**, on ne doit jamais commander des charges ayant des valeurs nominales supérieures à celles prescrites. Il faut vérifier ces valeurs pour s'assurer que le dispositif convient à l'usage qu'en lui réserve.
- Installer ou utiliser conformément aux codes de l'électricité en vigueur.
- À défaut de bien comprendre les présentes directives, en tout ou en partie, on doit faire appel à un électricien.

## DIRECTIVES

FRANÇAIS

## INTRODUCTION

Cet interrupteur-détecteur mural décoratif de Leviton est conçu pour détecter la chaleur provenant de sources thermiques (comme le corps humain) dans son champ de vision (la zone contrôlée), et pour commuter en conséquence les charges d'éclairage qui lui sont raccordées. Lorsqu'il ne détecte plus aucune présence et que le délai réglé s'est écoulé, il éteint les luminaires. Ce détecteur est homologué UL et CSA, et conforme aux normes américaines California Title 24.

## DESCRIPTION

Ce détecteur – une commande d'éclairage autonome – surveille la présence de mouvements dans son champ de vision, lequel peut atteindre plus de 220 m<sup>2</sup> et, le cas échéant, effectue la commutation des luminaires qui lui sont raccordés; ces derniers restent allumés tant que des mouvements sont détectés.

Ce dispositif est doté d'un petit capteur thermique à semi-conducteurs logé derrière une lentille optique multizones. Cette lentille de Fresnel<sup>MD</sup> divise en effet le champ de vision en plusieurs dizaines de zones de détection. Étant sensible à la chaleur générée par des corps vivants, le détecteur en perçoit le passage d'une zone de détection à une autre. Il importe donc de prendre en considération, au moment de choisir son emplacement, qu'il détecte mieux les mouvements qui traversent latéralement son champ de vision que ceux qui s'en approchent ou qui s'en éloignent sur un axe longitudinal (figures 1 et 1A).

Ce dispositif est également sensible aux variations de la température ambiante; on doit donc veiller à ne pas l'installer à proximité d'une source d'air chaud ou froid (radiateurs, échangeurs d'air, climatiseurs, etc.). Le détecteur peut interpréter les courants d'air comme étant des mouvements et risque donc de se déclencher pour rien. **On recommande donc d'installer le détecteur à une distance d'au moins deux mètres de toute source de régulation climatique.** Ce dispositif convient aux boîtes murales à un dispositif.

On recommande en outre de ne PAS installer ce détecteur près d'une source de lumière puissante. En effet, les luminaires à incandescence de plus de 100 W produisent beaucoup de chaleur, et leur commutation peut causer des variations thermiques susceptibles de fausser les lectures. Il est donc préférable d'installer ce dispositif à une distance d'au moins deux mètres de toute lampe d'intensité supérieure. Si cela n'est pas possible, remplacer la lampe en cause par une autre de moindre puissance.

## CARACTÉRISTIQUES

- Style Decora<sup>MD</sup> de Leviton
- Commutation de ballasts électroniques
- Lentille compacte et inviolable
- Éclairage ambiant prioritaire

**OBTURATEURS :** les deux obturateurs indépendants du dispositif peuvent en réduire le champ de vision de manière à éviter qu'il ne détecte des mouvements dans des zones adjacentes. On les actionne du bout du doigt ou au moyen d'un petit tournevis en déplaçant les leviers du panneau de réglage vers le centre ou l'extérieur.

Ces leviers se trouvent au-dessus des cadrons de réglage, sous la mention BLINDERS. Quand ils sont tous les deux déplacés vers le centre, le champ de vision est réduit à 32°; quand ils sont complètement ouverts, il atteint sa largeur maximale de 180° (figure 2A).

**DÉLAI D'ÉTEINTE :** le détecteur allume ses charges à la détection de mouvements, et les éteint quand rien ne bouge devant lui depuis une période donnée; cette période s'appelle le délai d'éteinte.

Ce délai peut être fixé à n'importe laquelle des quatre valeurs prégréglées en pointant la flèche sur la position appropriée. Ces positions correspondent aux délais suivants :

Position	Durée
/ (barre oblique)	délai fixe de 30 secondes (mode de vérification)
1	délai de 10 minutes
2	délai de 20 minutes
3	délai de 30 minutes

Le délai a été réglé en usine à 10 minutes (figure 2A).

**REMARQUE :** toutes les durées indiquées aux présentes peuvent varier de plus ou moins 10 secondes.

**ÉCLAIRAGE AMBIANT REQUIS :** l'éclairage ambiant est la quantité de lumière dans une pièce quand aucun luminaire n'est allumé. Or, on peut régler le détecteur de manière à ce qu'il n'allume pas ses charges quand cet éclairage ambiant est jugé suffisant. **Ce réglage devrait être effectué quand l'éclairage ambiant est à un niveau où aucune lumière artificielle n'est requise.** Suivre les étapes suivantes.

## RÉGLAGE DE L'ÉCLAIRAGE AMBIANT REQUIS :

- Allumer les lumières et tourner le cadran de réglage du délai d'éteinte (Time) vers l'extrême gauche (30 secondes, mode de vérification, figure 2A).
- tourner le cadran de réglage de l'éclairage ambiant requis (Light) vers l'extrême gauche.
- Couvrir le détecteur d'une matière opaque ou sortir de son champ de vision; attendre que le délai d'éteinte soit écoulé et que les luminaires s'éteignent.
- Tourner LENTEMENT le cadran de réglage de l'éclairage ambiant requis (Light) vers la droite, jusqu'à ce que les lumières s'allument. Les charges ne devraient plus s'allumer au-delà de ce seuil.
- Les réglages sont terminés.

**MODE MANUEL :** quand le cadran de réglage de l'éclairage ambiant requis (Light) est à l'extrême gauche, les lumières ne s'allument jamais automatiquement. Dans ce mode, on doit allumer l'éclairage manuellement au moyen du bouton poussoir (il s'éteint toutefois automatiquement en l'absence de mouvement et après le délai en vigueur).

Si le cadran est tourné à l'extrême droite, les luminaires s'allumeront dès que des mouvements sont détectés et ce, même en plein jour. Toutes les autres positions ne permettront aux luminaires de s'allumer que quand l'intensité est inférieure à la valeur choisie au cadran de réglage de l'éclairage ambiant requis (Light).

**REMARQUE :** l'éclairage ambiant d'une pièce varie selon l'heure du jour et les saisons.

**PORTEE :** pour diminuer la portée ou la sensibilité du détecteur sur une plage de 100 à 36 %, tourner vers la gauche le cadran de réglage approprié (Range, figure 2A).

## DIRECTIVES D'INSTALLATION

**REMARQUE :** Ce dispositif doit être mis à la terre; le raccorder au fil de MALT de la boîte murale. Si cette dernière n'en est pas dotée, la relier à la terre puis raccorder le fil de MALT du dispositif à la boîte au moyen d'une vis.»

- Raccorder les fils conformément au SCHÉMA DE CÂBLAGE approprié, en procédant comme suit (se reporter aux schémas 1 et 2) : le fil NOIR à la LIGNE, le fil BLEU à la CHARGE, et le fil VERT à la MALT. Entortiller fermement les brins de chaque raccord et les insérer dans des marettes de grosseur appropriée. Visser ces dernières (vers la droite) en s'assurant qu'aucun brin n'en dépasse. Recouvrir chaque murette de ruban isolant.

- Disposer soigneusement les fils, puis le dispositif, dans la boîte murale.

- Fixer le dispositif au moyen des longues vis de montage fournies.

- Rétablir l'alimentation au fusible ou au disjoncteur.

**REMARQUE :** une fois l'alimentation rétablie, attendre environ 30 secondes pour donner le temps au dispositif de se « réchauffer », après quoi il allumera ses charges et son témoin se mettra à clignoter.

- Effectuer les réglages du délai d'éteinte et de l'éclairage ambiant requis (se reporter aux sections connexes). Réglar au besoin la sensibilité et les obturateurs du dispositif afin d'éviter les allumages intempestifs.

**REMARQUE :** pour éviter les DOMMAGES PERMANENTS, on doit prendre soin de ne pas TROP TOURNER les cadrons de réglage et les leviers d'obturation (auxquels on peut accéder en retirant la plaque murale et le couvercle du panneau de réglage). Se servir d'un petit tournevis à lame plate pour les cadrons et des doigts pour les leviers.

**REMARQUE : NE PAS** trop appuyer sur les leviers d'obturation ou y exercer une force indue (figures 2 et 2A).

- Fixer le couvercle du panneau de réglage et une plaque murale Decora<sup>MD</sup> (non comprise).

**L'INSTALLATION EST TERMINÉE.** Quitter la pièce; les luminaires s'éteindront une fois le délai d'éteinte écoulé.

## FONCTIONNEMENT

**BOUTON POUSSOIR :** ce dispositif est doté d'un bouton poussoir qui permet de commuter les charges d'éclairage commandées (figure 2). Si les luminaires sont éteints, on peut les allumer en appuyant sur ce bouton. Ils resteront allumés si des mouvements sont détectés, sinon, ils s'éteindront une fois le délai d'éteinte écoulé.

Si les luminaires sont allumés, on peut les éteindre en appuyant sur le bouton. Ils resteront éteints même si des mouvements sont détectés et ce, jusqu'à ce que le délai d'éteinte soit écoulé, après quoi ils se rallumeront à la détection de mouvements (fonction très pratique dans le cas de présentations audiovisuelles).

**REMARQUES :**

- le témoin clignote à intervalles de 2 secondes lorsque des mouvements sont détectés;
- en mode manuel, on doit utiliser le bouton poussoir pour allumer les luminaires – si aucun mouvement n'est détecté, ces derniers s'éteignent une fois le délai d'éteinte écoulé;
- pour pouvoir entrer en mode manuel, il faut que le cadran de réglage de l'éclairage ambiant requis (Light) soit à l'extrême gauche.

## MISES EN GARDE :

- Ne pas utiliser ce dispositif pour commander une prise.
- Couper le courant avant de remplacer les lampes ou d'effectuer l'entretien des liminaires.
- N'utiliser ce dispositif qu'avec du fil de cuivre ou plaqué cuivre.
- Ne jamais toucher la lentille du dispositif; en nettoyer la surface avec un linge humide seulement.
- REMARQUE:** Ce dispositif est conçu pour remplacer un interrupteur mural ordinaire.

DI-000-ODS10-62B-W

## DIAGNOSTIC DES ANOMALIES

- Si le dispositif ne semble pas réagir aux mouvements (les luminaires ne s'allument pas et le témoin ne clignote jamais) une minute et demie après le rétablissement de l'alimentation, le retirer de la boîte murale afin de vérifier le raccord à la terre ainsi que les autres connexions.
- Si le témoin clignote, mais les luminaires ne s'allument jamais, vérifier si le cadran de réglage de l'éclairage ambiant requis (Light) est à l'extrême gauche et, le cas échéant, le tourner vers la droite jusqu'à ce que les luminaires s'allument.
- Si les luminaires sont toujours allumés, même quand la pièce est inoccupée :
  - A. vérifier si le délai réglé correspond à celui observé;
  - B. la portée est peut-être trop grande – la réduire en tournant le cadran approprié (Range) d'environ 30°;
  - C. si le problème persiste, réduire davantage la portée (en prenant soin de ne pas la diminuer à un point tel que le dispositif ne puisse adéquatement contrôler la zone visée);
  - D. s'assurer que les obturateurs bloquent les mouvements indésirables d'aires adjacentes;
  - E. vérifier si le détecteur est exposé à la chaleur ou à des mouvements réfléchis par une fenêtre ou perçus à travers cette dernière;
  - F. s'assurer que le détecteur ne soit pas installé trop près d'une bouche de système de CVC.
- Pour de plus amples renseignements, on peut composer le numéro de la Ligne d'assistance technique de Leviton.

Figure 1 : champ de vision (horizontal)

Figura 1: Campo de Visión (Horizontal)

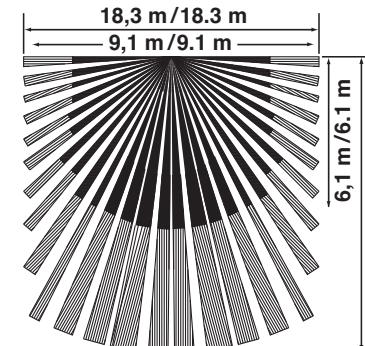


Figure 2 : éléments du détecteur

Figura 2: Características del Sensor

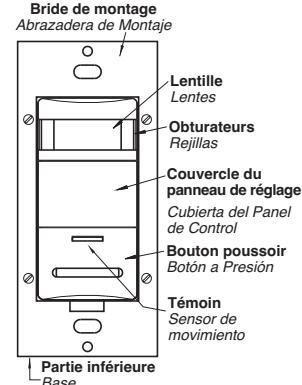


Figure 1A : champ de vision (vertical)

Figura 1A: Campo de Visión Lateral (Vertical)

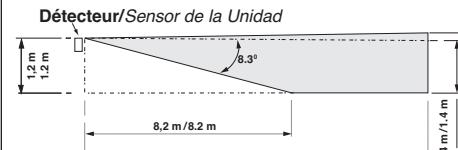


Figure 2A : panneau de réglage

Figura 2A: Características de Control

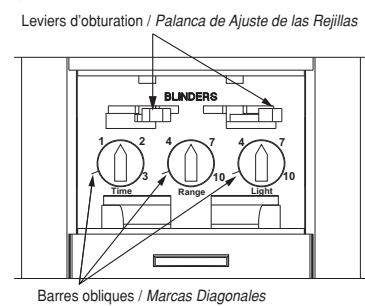


Schéma de câblage 1 : commande d'un seul emplacement

Diagrama de Cableado 1: Aplicación de Control Sencillo

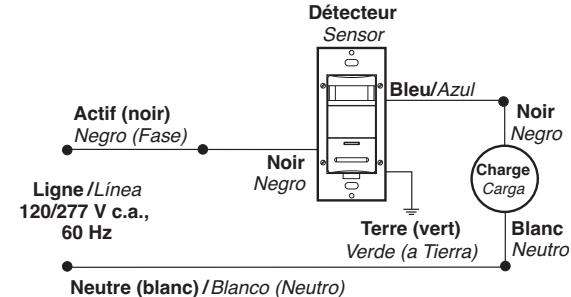
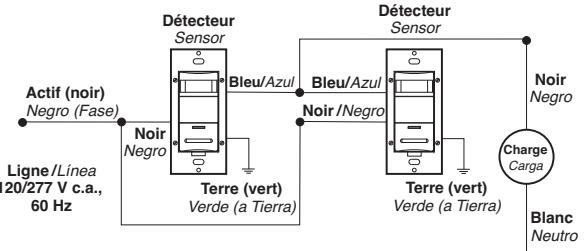


Schéma de câblage 2 : commande de deux emplacements

Diagrama de Cableado 2: Aplicación para Control de 2 Ubicaciones



## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ AUX EXIGENCES DE LA FCC

Les produits décrits aux présentes ont fait l'objet de tests et ont été jugés conformes aux normes en matière de dispositifs numériques de classe B, en vertu de la Partie 15 des règlements de la FCC. Ces normes ont été élaborées dans le but d'assurer une protection raisonnable contre le brouillage préjudiciable quand l'équipement est utilisé en milieu résidentiel. Ces produits généralement utilisent et peuvent émettre de l'énergie haute fréquence; si'ils ne sont pas installés et utilisés conformément aux directives, ils peuvent aussi engendrer des perturbations susceptibles de brouiller les radiocommunications. Il est cependant impossible de garantir l'absence de telles perturbations dans une installation donnée. Si ces produits sont des sources de parasites au niveau des récepteurs radio ou des téléviseurs, ce qu'on peut déterminer en les mettant sous et hors tension, on recommande à l'utilisateur de rectifier la situation en adoptant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice;
- augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur;
- brancher l'équipement à une prise sur un circuit autre que celui où est branché le récepteur;
- consulter le détaillant ou un technicien expérimenté en matière de radios ou de téléviseurs.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Ce dispositif est conforme aux exigences de la partie 15 des règlements de la FCC ainsi qu'aux normes en matière de brouillage (NMB) préjudiciable en vertu de la réglementation du ministère canadien des Communications. Il peut être utilisé à condition qu'il (1) ne cause aucun brouillage préjudiciable et (2) ne soit pas affecté par les interférences d'autres dispositifs susceptibles notamment d'en perturber le fonctionnement.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DU FABRICANT AUX EXIGENCES DE LA FCC

# INTERRUPTOR DE PARED DECORATIVO CON SENSOR DE OCUPACIÓN

Unipolar (Una ubicación) O Múltiples ubicaciones



No de cat. ODS10-Ixx

**Capacidad:** Incandescente - 800W – 6.67A @ 120V CA  
Fluorescente - 1200VA – 10A @ 120V CA / Fluorescente - 2700VA – 10A @ 277V CA  
Suplemental - 1/4hp – 5.8A @ 120V CA

No requiere carga mínima

Compatible con balastros electrónicas y magnéticas, balastros electrónicas y magnéticas de bajo voltaje, lámparas incandescentes y ventiladores.

## ADVERTENCIAS:

- PARA EVITAR FUEGO, DESCARGA ELÉCTRICA, O MUERTE, INTERRUMPA LA ENERGÍA MEDIANTE EL INTERRUPTOR DE CIRCUITO O FUSIBLE. ¡ASEGÚRESE QUE EL CIRCUITO NO ESTE ENERGIZADO ANTES DE INICIAR LA INSTALACIÓN!
- PARA EVITAR DESCARGA ELÉCTRICA, FUEGO O MUERTE, no controla una carga en exceso de la capacidad especificada. Revise la capacidad de carga para determinar la compatibilidad de la unidad para su aplicación.
- Para ser instalado y/o usado de acuerdo con los códigos eléctricos y normas apropiadas.
- Si usted no está seguro acerca de alguna parte de estas instrucciones, consulte a un electricista.

## LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE INSTALAR

ESPAÑOL

## INTRODUCCIÓN

El Interruptor con Sensor de Ocupación Leviton No. Cat. ODS10-Ixx, está diseñado para detectar movimiento de una fuente que emite calor (como cuando una persona entra en una habitación) dentro de su campo de visión (espacio monitoreado) y ENCIENDE o APAGA la luz automáticamente. Las luces controladas permanecen ENCENDIDAS hasta que no detectan movimiento y el tiempo de espera programado ha terminado. El No. Cat. ODS10-Ixx está listado por UL, Certificado por CSA y cumple con los requerimientos del Título 24 de California.

## DESCRIPCIÓN

El Sensores de Ocupación detecta movimiento dentro del área máxima de 223 m<sup>2</sup> (2400 sq. ft.) y controlan la iluminación. Este producto auto controlable provee sensibilidad y control de luz. El Sensor de Ocupación ENCIENDE las luces cuando detecte movimiento inicial y las mantendrá encendidas mientras detecte movimiento.

El Sensor de Ocupación usa un semiconductor pequeño detector de calor que está ubicado detrás de la zona múltiple del lente óptico. Este lente Fresnel establece docenas de zonas de detección. El sensor es sensible al calor emitido por el cuerpo humano. Para que el sensor se active, la fuente de calor se debe mover de un lado para otro en la zona de detección. El sensor es más efectivo en detectar el movimiento que cruza en el frente del campo de visión y menos efectivo al movimiento directo que se acerca o aleja de su campo de visión (vea las figuras 1 y 1A). Tenga esto en mente cuando elija el lugar para la instalación (vea las figuras 1 y 1A).

Note que los Sensores de Ocupación responden a cambios rápidos de temperatura y por eso debe tener cuidado de no instalarlos cerca a fuentes de control de clima (tales como radiadores, cambios de aire y aires acondicionados). Aires calientes o fríos pueden actuar como movimiento del cuerpo para el equipo y se activará si el producto se monta muy cerca. **Se recomienda montar el Sensor de Ocupación por lo menos a 1.8 m (6 ft.) lejos de estas fuentes de control de clima.** El producto se puede montar en una caja de pared sencilla. Adémás se recomienda NO montar el producto directamente debajo de una fuente de luz grande. Focos de vatios altos (incandescentes mayores de 100W) dan mucho calor y consumirlos pueden causar cambios de temperatura que pueden ser detectados por el sensor. Monte el Sensor de Ocupación por lo menos 1.8 m (6 ft.) lejos de los focos grandes. Si es necesario montar el producto más cerca, baje el voltaje del foco que está directamente sobre él.

## CARACTERÍSTICAS

- Diseño Estilo Decora® de Leviton
- Interruptores con balastros electrónicas
- Lentes de bajo perfil, resistente a la intromisión
- Anula la luz de ambiente

**REJILLAS:** Las rejillas pueden reducir el campo de visión del producto para prevenir activación no deseada por movimiento en lugares adyacentes. Hay dos rejillas y cada una opera independientemente. Use un dedo o un destornillador pequeño para ajustar las palancas de las rejillas, acercarlas o alejarlas del centro del producto.

Las palancas de las rejillas se encuentran encima de las perillas de control del panel y debajo del texto "BLINDERS" en el panel de control. Cuando las dos palancas se mueven totalmente hacia el centro, el campo de visión se reduce a 32°. Cuando las dos palancas se mueven totalmente hacia los extremos del centro, el campo de visión está a un máximo de 180° (vea la figura 2A).

**TIEMPO DE DEMORA:** El Interruptor No. de Cat. ODS10-Ixx ENCIENDE las luces cuando detecta movimiento. Cuando el sensor de la unidad no detecta movimiento, espera cierto tiempo y luego las APAGA. Este tiempo de demora se llama "Tiempo-Fuera".

El "Tiempo-Fuera" se selecciona de 4 valores prefijados. El valor de tiempo se elige apuntando la flecha a una de las marcas indicadas. Los siguientes valores están disponibles:

Marcas	Valores de Tiempo
(/) Marca Diagonal	30 segundos de Tiempo-Fuera para prueba de caminata
1	10 minutos de Tiempo-Fuera
2	20 minutos de Tiempo-Fuera
3	30 minutos de Tiempo-Fuera

El "Tiempo-Fuera" está fijado por la fábrica en 10 minutos. Vea la figura 2A.

**NOTA:** Todo el tiempo de duración mencionado en las instrucciones está aproximadamente dentro de ±10 segundos.

**LUZ AMBIENTE:** El Nivel de Luz Ambiente es la cantidad de luz presente en una habitación cuando no tiene ninguna luz artificial. Si hay suficiente luz en la habitación el ocupante no necesita luz artificial. El No. de Cat. ODS10-Ixx tiene un ajuste para mantener las luces APAGADAS si hay suficiente luz. **El ajuste se debe hacer cuando el nivel de luz ambiente no necesita ninguna luz artificial.** Siga estos pasos para hacer un ajuste más preciso del Control de Luz.

## PROGRAMACIÓN DE LUZ AMBIENTE:

- Con las luces ENCENDIDAS, gire el Control de Tiempo totalmente hacia la izquierda para fijar el Tiempo-Fuera en treinta (30) segundos en el modo de prueba (vea la figura 2A).
- Gire el Control de Luz totalmente hacia la izquierda.
- Cubra la Unidad del Sensor con un material opaco o salga de la habitación y deje que pase el Tiempo-Fuera de la Unidad y APAGUE las luces.
- Gire el Control de Luz LENTAMENTE hacia la derecha hasta que las luces se enciendan. Esta es la programación para el nivel de luz de la habitación.
- Los ajustes han terminado.

**Modo de Encendido Manual:** Cuando el control de luz está totalmente hacia la izquierda las luces nunca se ENCENDERAN automáticamente. En este modo, la luces se necesitan ENCENDER manualmente con el botón a presión y se APAGARAN en ausencia de movimiento.

Si el control de luz está totalmente a la derecha las luces se ENCENDERAN cuando detecten cualquier movimiento, aún en un día de mucha luz. Ajustes intermedios causan que las luces se ENCIENDAN sólo cuando el nivel de luz es menor que el nivel seleccionado en el control de luz.

**NOTA:** La luz ambiente en la habitación cambia con la hora del día y la estación del año.

**MARGEN:** Para disminuir el margen de detección y sensibilidad, gire la perilla hacia la izquierda (vea la figura 2A). El margen de detección se puede ajustar de 100% hasta 36%.

## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

**NOTA:** El artículo con número de catálogo ODS10-Ixx, requiere una conexión a tierra para funcionar. Utilice el cable de tierra de la caja eléctrica para la conexión a tierra. Si no hay cable de tierra, asegúrese de que la caja eléctrica está conectada a tierra y fije el cable de tierra a la caja con un tornillo.

- Conecte los cables de acuerdo al DIAGRAMA DE CABLEADO apropiado y como sigue (vea los diagramas de cableado Nos. 1 y 2): El conductor NEGRO a la LINEA, el AZUL a la CARGA, el VERDE a TIERRA. Tuerce los hilos de cada conexión bien apretados juntos con los conductores del circuito y empújelos firmemente en el conector de alambres. Enrosque cada conector hacia la derecha asegurando que no se vea ningún conductor desnudo debajo del conector. Asegure los conectores con cinta aislante.
- Coloque los cables cuidadosamente dentro de la caja de pared, luego monte la Unidad del Sensor en la caja de pared.
- Asegure el producto con los tornillos largos provistos.
- Restablezca la corriente con el cortacircuito o fusible.
- Permita que la unidad caliente por treinta (30) segundos después de suministrar la energía. Después de ésto, la unidad ENCIENDERÁ las luces y el LED oscilará.
- Para hacer los ajustes del Tiempo-Fuera y programación de luz (vea las secciones Tiempo de Demora y Luz de Ambiente). Si es necesario, ajuste el margen de control y las rejillas para evitar cualquier activación de luces no deseada.
- Para evitar DAÑO PERMANENTE a la unidad, cuide de NO SOBREGIRAR las perillas de control o rejillas cuando la instale. Para tener acceso a los controles quite la placa de pared y la cubierta del panel de control. Use un destornillador pequeño de cabeza plana para ajustar las perillas y un dedo para ajustar las palancas de las rejillas.
- NOTA: NO presione las palancas de las rejillas o use fuerza excesiva (vea las figuras 2 y 2A).
- Monte la cubierta del panel de control y la placa de pared Decora® (no incluida).

**LA INSTALACION ESTÁ TERMINADA.** Salga de la habitación y las luces se APAGARAN después que el Tiempo-Fuera expire.

## PRECAUCIONES:

- No instale esta unidad para controlar un receptáculo.
- Desconecte la energía cuando de servicio a las instalaciones de luz o cambie focos.
- Use este producto con cable de cobre o revestido de cobre.
- No toque la superficie del lente. Limpie la superficie exterior con un trapo húmedo solamente.
- NOTA:** El sensor de ocupación No. de Cat. ODS10-Ixx está hecho para reemplazar un interruptor de luz estándar.

## LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE INSTALAR

## PARA OPERAR

**BOTÓN A PRESIÓN:** El No. Cat. ODS10-Ixx tiene un interruptor a presión que comuta las luces (vea la figura 2). Si las luces están APAGADAS, se ENCENDERAN cuando se presione el botón y permanecerán ENCENDIDAS en presencia de movimiento. En ausencia de movimiento, la Unidad del Sensor esperará el Tiempo-Fuera y las APAGARÁ.

Si las luces están ENCENDIDAS, se APAGARAN cuando se presione el botón. Las luces permanecerán APAGADAS mientras no detecten movimiento, hasta que el Tiempo-Fuera expire. Despues que el Tiempo-Fuera expire, las luces se ENCENDERAN con la detección del siguiente movimiento. Esto es útil para presentaciones de películas o transparencias.

## NOTAS:

- El LED indicador de movimiento oscilará cada 2 segundos mientras detecta movimiento.
- En el Modo de Encendido Manual, se tiene que presionar el botón para ENCENDER las luces. En ausencia de movimiento, la unidad espera el Tiempo-Fuera y las APAGA.
- Si se elige el Modo de Encendido Manual, mantenga la perilla de la luz totalmente hacia la izquierda.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- Si después de 1 minuto y 1/2 que se aplica la corriente no hay respuesta de la Unidad (la luz nunca se ENCIENDE y el LED no oscila) entonces desmonte el producto y verifique si hay conexión a tierra en la caja de pared. Si hay conexión a tierra, verifique el cableado.
- Si las luces nunca se ENCIENDEN, pero el LED oscila, verifique si la Perilla de Control de Luz del Ambiente está apuntando totalmente hacia la izquierda. Gírela hacia la derecha hasta que las luces se ENCIENDAN.
- Si las luces están ENCENDIDAS constantemente, aunque la habitación esté desocupada:
  - Verifique la programación de Tiempo. Compare este tiempo con la duración que las luces permanecen ENCENDIDAS.
  - Trate de reducir el Margen de Control. Gire la perilla hacia la izquierda cerca a 30°.
  - Si el problema persiste, trate de reducir otra vez. Nota: No reduzca tanto que el ODS10-Ixx no pueda detectar una ocupación normal.
  - Asegure usar las REJILLAS para bloquear cualquier movimiento no deseado de los alrededores.
  - Revise reflejos de movimiento/calor que la Unidad del Sensor puede detectar a través de una ventana.
  - Inspeccione ductos de calor/HVAC adyacentes.
- Para información adicional llame a la Línea de Ayuda Técnica de Leviton.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CON FCC

Este equipo ha sido probado y se ha determinado que cumple con los límites de un producto digital Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las Reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar protección razonable contra interferencia dañina en instalaciones residenciales. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia, y si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia dañina a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía que no ocurra interferencia en una instalación particular. En caso de que este equipo cause interferencia dañina a la recepción de radio o televisión, la cual se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, el usuario puede tratar de corregir la interferencia por medio de una o más de las siguientes medidas:

- Reorienta o reubique la antena de recepción.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo en un contacto en un circuito diferente del que está conectado el receptor.
- Para ayuda consulte con el vendedor o técnico con experiencia en radio/televisión.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE PROVEEDORES DE LA FCC

Este aparato ha sido fabricado por Leviton Manufacturing, Inc, 201 N. Service Road, Melville, NY 11747, www.leviton.com. Este dispositivo cumple con las Normas de la FCC parte 15. Su operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) Este dispositivo podría no causar interferencia dañina, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo la interferencia que pudiera causar la operación no deseada.

## DECLARACIÓN DE LA INDUSTRIA DE CANADÁ (IC)

Este dispositivo cumple con la(s) norma(s) RSS sobre la exención de licencia de la Industria de Canadá. Su operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) Este dispositivo podría no causar interferencia, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la interferencia que pudiera causar la operación no deseada del dispositivo.

Cualquier cambio o modificación no aprobados expresamente por Leviton Manufacturing Co., podría anular la autorización del usuario para operar este equipo.

## GARANTÍA LIMITADA DE 5 AÑOS

Para obtener la garantía limitada de 5 años de los productos Leviton, visite www.leviton.com. Para obtener una copia impresa de la garantía, llame al 1-800-824-3005.

## SÓLO PARA MÉXICO

**POLÍTICA DE GARANTÍA DE 5 AÑOS:** Leviton S de RL de CV, Lago Tana No. 43, Col. Huichapan, Alcaldía Miguel Hidalgo, Ciudad de México, CP 11290 México. Tel (55) 5082-1040. Garantiza este producto por el término de cinco años en todas sus partes y mano de obra contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento a partir de la fecha de entrega o instalación del producto bajo las siguientes **CONDICIONES:**

- Para hacer efectiva esta garantía, no podrán exigirse mayores requisitos que la presentación de ésta póliza sellada por el establecimiento que lo vendió o nota de compra o factura.
- La empresa se compromete a reemplazar o cambiar el producto defectuoso sin ningún cargo para el consumidor, los gastos de transporteación que se deriven de su cumplimiento serán cubiertos por: Leviton S de RL de CV.
- El tiempo de reemplazo en ningún caso será mayor a 30 días contados a partir de la recepción del producto en cualquiera de los sitios en donde pueda hacerse efectiva la garantía.
- Cuando se requiera hacer efectiva la garantía mediante el reemplazo del producto, esto se podrá llevar a cabo en: Leviton S de RL de CV.
- Esta garantía no es válida en los siguientes casos: A) Cuando el producto ha sido utilizado en condiciones distintas a las normales. B) Cuando el producto no ha sido operado de acuerdo con el instructivo de uso en idioma español proporcionado. C) Cuando el producto ha sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Leviton S de RL de CV.
- El consumidor podrá solicitar que se haga efectiva la garantía ante la propia casa comercial donde adquirió el producto.
- En caso de que la presente garantía se extraviara el consumidor puede recurrir a su proveedor para que se le expida otra póliza de garantía previa presentación de la nota de compra o factura respectiva.

DATOS DEL USUARIO	
NOMBRE: _____	DIRECCIÓN: _____
COL: _____	C.P. _____
CIUDAD: _____	ESTADO: _____
TELÉFONO: _____	_____
DATOS DE LA TIENDA O VENDEDOR	
RAZÓN SOCIAL: _____	PRODUCTO: _____
MARCA: _____	MODELO: _____
NO. DE SERIE: _____	_____
NO. DEL DISTRIBUIDOR: _____	_____
DIRECCIÓN: _____	_____
COL: _____	C.P. _____
CIUDAD: _____	ESTADO: _____
TELÉFONO: _____	_____
FECHA DE VENTA: _____	_____
FECHA DE ENTREGA O INSTALACIÓN: _____	_____